FEB 28 1980

I 899 S9.10:9293

TREATIES AND OTHER INTERNATIONAL ACTS SERIES 9293

D#-47-904
780
92148-1 1662

ECONOMIC AND MILITARY COOPERATION

E
GP00/263
N CPN
Econ. Asst
Mil. Asst
OK
input
1/2/80, VC
Rev 1/6 GB
7047686
N 790068688

Agreement Between the
UNITED STATES OF AMERICA
and PANAMA

Effected by Exchange of Notes
Signed at Panamá September 7, 1978

NOTE BY THE DEPARTMENT OF STATE

Pursuant to Public Law 89–497, approved July 8, 1966 (80 Stat. 271; 1 U.S.C. 113)—

". . . the Treaties and Other International Acts Series issued under the authority of the Secretary of State shall be competent evidence . . . of the treaties, international agreements other than treaties, and proclamations by the President of such treaties and international agreements other than treaties, as the case may be, therein contained, in all the courts of law and equity and of maritime jurisdiction, and in all the tribunals and public offices of the United States, and of the several States, without any further proof or authentication thereof."

For sale by the Superintendent of Documents, U.S. Government Printing Office, Washington, D.C. 20402. Subscription Price: $100 per year; $25 additional for foreign mailing. Single copies vary in price. This issue 75 cents.

PANAMA

Economic and Military Cooperation

Agreement effected by exchange of notes
Signed at Panama September 7, 1978;
Entered into force September 7, 1978.

The American Chargé d'Affaires ad interim to the Panamanian Minister of Foreign Relations

No. 111

PANAMA, *September 7, 1978*

EXCELLENCY:

I have the honor to refer to the Note dated September 7, 1977,[1] from the Secretary of State to the Ambassador of Panama regarding economic and military cooperation between our two Governments and to propose that our Governments enter into an agreement on the following terms:

The Government of the United States of America will consider applications from the Republic of Panama for housing investment guarantees with a view to approval of specific projects with an aggregate value of not to exceed $75 million over a five-year period. Approval of specific projects shall be subject to conformance with any applicable administrative and legislative criteria.

The Overseas Private Investment Corporation (OPIC) would guarantee borrowing of not to exceed $20 million in the United States by the Corporacion Financiera Nacional (COFINA) of Panama for use in financing productive projects in the private sector in Panama, subject to such terms and conditions as shall be agreed upon by the OPIC, COFINA and the lender, which OPIC guaranty has been approved by OPIC's Board of Directors.

The Export-Import Bank of the United States of America has delivered a letter of interest to provide loans, loan guarantees and insurance, aggregating not to exceed $200 million over a five-year period beginning July 1, 1978, and ending June 30, 1983, for the purpose of financing the U.S. export value of sales to the Republic of Panama. Such financing shall, at the discretion of the Board of Direc-

[1] Not printed.

tors of the Export-Import Bank, be in the form of loans, loan guarantees or insurance for individual products or projects approved by such Board.

The United States Government will issue repayment guarantees under its Foreign Military Sales Program in order to facilitate the extension of loans to the Government of the Republic of Panama by eligible lenders for the purpose of financing the purchases by the Government of the Republic of Panama of defense articles and defense services. The aggregate principal amount of loans guaranteed by the United States Government in accordance with this paragraph shall not exceed $50 million over a ten-year period.

The above arrangements will be subject to the limitations of applicable United States legal requirements, including United States Congressional authorization and appropriation procedures.

If these proposals are acceptable to your Government, I suggest that this Note and your reply indicating acceptance constitute an agreement between our Governments on the above terms, to enter into force on the date of your reply.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

VICTOR H. DIKEOS

Charge d'Affaires, ad interim

His Excellency
Lic. NICOLAS GONZALEZ-REVILLA
Minister of Foreign Relations,
Panama.

The Panamanian Minister of Foreign Relations to the American Chargé d'Affaires ad interim

REPUBLICA DE PANAMA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES

PANAMA 4, PANAMA

7 de septiembre de 1978

Señor Encargado de Negocios:

Tengo el honor de referirme a la nota de Su Señoría con fecha de hoy, relativa al programa de cooperación económica y militar entre nuestros dos Gobiernos, que dice lo siguiente:

"Excelencia:

Tengo el honor de referirme a la nota fechada el 7 de septiembre de 1977, del Secretario de Estado al Embajador de Panamá, en relación con la cooperación económica y militar entre nuestros dos Gobiernos y proponemos que nuestros Gobiernos celebren un acuerdo en los términos siguientes:

El Gobierno de los Estados Unidos de América considerará solicitudes de la República de Panamá para garantías de inversiones en viviendas con el propósito de aprobar proyectos específicos con un valor total que no exceda de $75.000.000.00 en un período de cinco años. La aprobación de los proyectos específicos estará condicionada al cumplimiento de los criterios administrativos y legislativos aplicables.

La Corporación de Inversiones Privadas de Ultramar (Overseas Private Investment Corporation (OPIC) garantizaría los

A Su Señoría
Víctor H. Dikeos
Encargado de Negocios de
Estados Unidos de América
Panamá.

tizaría los préstamos en los Estados Unidos a la Corporación Financiera Nacional (COFINA), de Panamá, que no excedan de $20.000.000.00, para uso en el financiamiento de proyectos productivos del sector privado de Panamá, sujeto a términos y condiciones que sean aprobados por OPIC, COFINA y el prestamista, garantía que ha sido aprobada por la Junta Directiva de OPIC.

El Banco para la Exportación-Importación de los Estados Unidos de América (Export-Import Bank) ha entregado una carta indicativa de su interés en suministrar préstamos, garantías de préstamos y seguros que no excedan en conjunto de $200.000.000.00, en un período de cinco años a partir del 1° de julio de 1978 y que terminará el 30 de junio de 1983, con el objeto de financiar el valor estadounidense de las ventas de exportación a la República de Panamá. Dicho financiamiento, a discreción de la Junta Directiva del Banco para la Exportación-Importación, será en la forma de préstamos, garantías de préstamos o seguros para productos específicos o proyectos aprobados por dicha Junta.

El Gobierno de los Estados Unidos de América expedirá las garantías para el pago según el programa de Ventas Militares en el Extranjero para facilitar el otorgamiento de préstamos al Gobierno de la República de Panamá por los prestamistas elegibles para el propósito de financiar las compras que haga el Gobierno de la República de Panamá de artículos para la defensa y los servicios de defensa. El monto

fensa. El monto del capital total de los préstamos garantizados por el Gobierno de los Estados Unidos de América de acuerdo con este párrafo no excederá de $50.000.000.00 en un período de diez años.

Los acuerdos anteriores estarán condicionados a las limitaciones de los requisitos legales aplicables de los Estados Unidos de América, incluyendo los procedimientos del Congreso de los Estados Unidos de América para la autorización y disponibilidad de fondos.

Si las propuestas anteriores fueren aceptables a su Gobierno, sugiero que esta nota y su respuesta expresando su aceptación, constituyan un acuerdo entre nuestros Gobiernos en dichos términos, el cual entrará en vigor en la fecha de su respuesta.

Acepte, Excelencia, las seguridades renovadas de mi más alta consideración".

Tengo el honor de aceptar, en nombre de mi Gobierno, las propuestas que anteceden y de convenir en que la nota de Su Señoría y ésta constituyen un acuerdo entre nuestros dos Gobiernos, el cual entra en vigor en esta fecha.

Aprovecho la ocasión para reiterarle los sentimientos de mi distinguida consideración.

NICOLAS GONZALEZ REVILLA
Ministro de Relaciones Exteriores

TRANSLATION

Republic of Panama
Ministry of Foreign Relations

September 7, 1978

Sir:

I have the honor to refer to your note of this date regarding the economic and military cooperation program between our two Governments, which reads as follows:

[For the English language text, see pp. 1-2.]

On behalf of my Government I have the honor to accept the foregoing proposals and to agree that your note and this note constitute an agreement between our two Governments which enters into force on this date.

I avail myself of the opportunity to renew to you the assurances of my distinguished consideration.

Nicolas G Revilla

Nicolas Gonzalez Revilla
Minister of Foreign Relations

Mr. Victor H. Dikeos,
Chargé d'Affaires of the
United States of America,
Panama.

U.S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE 1979—O-47-904